



Pour de plus amples renseignements :

Médias : Ross Wallace 613.831.3565

Rwallac3@wm.com

## **WASTE MANAGEMENT ANNONCE LA CRÉATION DU CENTRE ENVIRONNEMENTAL DE WEST CARLETON**

*Le Centre environnemental constitue une nouvelle approche en matière de gestion des déchets dans la Ville d'Ottawa*

**OTTAWA**, le 13 avril 2010 – Waste Management a rendu publique aujourd'hui une proposition visant à créer le Centre environnemental de West Carleton, de nouvelles installations de gestion des déchets polyvalentes pour desservir la Ville d'Ottawa.

« Le Centre environnemental de West Carleton (CEWC) représente une façon entièrement nouvelle de s'occuper de la gestion des déchets dans notre région, a déclaré Ross Wallace, directeur du nouveau CEWC de Waste Management. Nos installations comporteront des activités industrielles, commerciales et résidentielles, nouvelles ou agrandies, de réacheminement et de recyclage des déchets afin d'éviter l'élimination de la plus grande quantité de déchets possible. Le CEWC créera jusqu'à 75 emplois environnementaux et générera des bénéfices économiques au delà d'un million de dollars par année, et des terrains supplémentaires seront réservés à la communauté à des fins de loisirs pour l'habitat faunique. Les installations bénéficieront également d'un nouveau site d'enfouissement ultramoderne, conçu dans un esprit écologique pour l'élimination des déchets résiduels ainsi que d'une nouvelle installation à la fine pointe de la technologie qui permettra de transformer le gaz d'enfouissement en énergie propre, renouvelable, et qui pourra un jour alimenter en électricité des serres qu'on construira sur le site ».

Le CEWC adoptera les objectifs à long terme de la Ville d'Ottawa et les valeurs environnementales de même que les énoncés de politique de la province liés à des domaines comme l'élimination de tous les déchets, le changement climatique et la production d'énergie verte. Il s'agit d'un grand pas en avant permettant à la Ville d'Ottawa de se positionner comme chef de file en matière de gestion responsable des déchets en Ontario.

### **Réacheminement accru des déchets**

Selon M. Wallace, le Centre environnemental de West Carleton se concentrera sur le réacheminement des déchets. « Aujourd'hui, notre région réachemine moins de 30 % des déchets destinés à l'élimination. Nous croyons que le Centre environnemental de West

Carleton contribuera à accroître de façon importante le pourcentage de matériaux réacheminés pour réutilisation et recyclage ».

Ces installations représentent une toute nouvelle approche vis-à-vis la gestion des déchets dans notre région. Elles comprendront de nombreuses activités industrielles, commerciales et résidentielles de réacheminement des déchets qui optimiseront la valeur des ressources que nous recevons. Il s'agira entre autres d'une installation de recyclage des matériaux, d'une installation pour les matériaux de construction et de démolition, d'une installation de traitement des composés organiques, d'une installation de réacheminement résidentiel ainsi que d'une installation de dépôt agrandie destinées à Habitat pour l'humanité afin de collecter les matériaux de construction et de rénovation récupérés.

### **Développement communautaire**

Le Centre environnemental de West Carleton créera jusqu'à 75 emplois environnementaux dans ses installations de réacheminement et d'élimination des déchets, et d'énergie verte. Les avantages économiques s'étendront également à une partie plus vaste de la collectivité par le biais d'ententes avec la collectivité hôte, de même qu'un Fonds de fiducie communautaire révisé visant à appuyer des projets locaux qui pourraient chaque année générer plus d'un million de dollars de bénéfices directs pour la Ville d'Ottawa.

En outre, les activités de réacheminement des déchets pour les transformateurs et les activités en aval liées au recyclage et à la réutilisation généreront des possibilités de revenus. Les fournisseurs et entrepreneurs locaux tireront également parti de la construction des nouvelles installations. Des millions de dollars seront investis dans l'étape de la construction et nous préférons faire appel aux fournisseurs et entrepreneurs locaux partout où ce sera possible.

Le site actuel de Waste Management comporte de vastes terrains non opérationnels. D'après M. Wallace, « ceux-ci pourraient permettre que les terres entourant les installations servent à créer plus de parcs et de terrains de loisirs pour la communauté ainsi que d'autres terres servant d'habitat pour la faune. Il pourrait s'agir de terrains de sports, de sentiers de vélos et de randonnées et d'un parc à chiens. Waste Management étendra aussi les projets actuels d'habitat faunique grâce à des collaborations avec la Mississippi Valley Conservation Authority, Canards Illimités Canada et la Office de protection de la nature de la vallée Rideau. Waste Management prévoit également étendre ses programmes d'enseignement en plein air avec les écoles et les organismes de services de l'endroit.

### **Un nouveau site d'enfouissement conçu dans un esprit écologique**

Le Centre environnemental de West Carlton comportera un nouveau site d'enfouissement ultramoderne, conçu dans un esprit écologique, qui recevra des matériaux ne pouvant être réacheminés vers la réutilisation, la récupération ou le recyclage.

Le site d'enfouissement sera construit sur une nouvelle partie du site actuel en ayant recours aux plus récentes technologies et méthodes de traitement pour assurer la conformité aux

normes de sécurité et d'efficience les plus élevées. Il comportera entre autres un système de revêtement, le ramassage des produits de lixiviation et un système de surveillance permettant de protéger de manière continue les eaux souterraines et les eaux de surface. Il y aura également un dispositif qui récupérera les gaz d'enfouissement. Le nouveau site d'enfouissement pourra recevoir jusqu'à 400 000 tonnes de déchets par année pendant dix ans. Il sera moins élevé que le site actuel et aura de faibles répercussions visuelles sur les zones environnantes et les résidents de l'endroit.

Le site comportera également une installation ultramoderne de transformation des gaz d'enfouissement en énergie qui recueillera le gaz d'enfouissement et le convertira en énergie verte, renouvelable. L'installation sera en mesure de générer six mégawatts d'électricité, c'est-à-dire suffisamment d'énergie pour alimenter 6 000 foyers pendant un an. Qui plus est, on utilisera cette même technologie à l'ancien site d'enfouissement fermé afin de créer assez d'énergie pour alimenter en électricité une serre qui sera construite pour l'usage de la collectivité.

Quand le Centre environnemental de West Carlton amorcera ses activités, le site d'enfouissement actuel sera fermé, recouvert de gazon naturel et surveillé. On consultera la collectivité en ce qui a trait aux possibles usages futurs concernant l'installation fermée. « Nous n'envisageons plus un agrandissement du site d'enfouissement actuel. Quand le Centre environnemental de West Carlton débutera ses activités, le présent site sera recouvert, fermé et surveillé », a affirmé M. Wallace.

### **Consultation auprès de la collectivité**

« Les points de vue et opinions de nos voisins et des collectivités environnantes constitueront une partie importante de l'élaboration du projet proposé, a déclaré M. Wallace. Nous avons développé cette nouvelle approche après avoir écouté les commentaires des membres de la collectivité, et nous souhaitons poursuivre ce dialogue ».

La première étape de ce processus de consultation consistera à élaborer un protocole. Le protocole représente essentiellement le plan de travail concernant ce qui fera l'objet d'une étude et la façon dont l'entreprise consultera la collectivité pendant l'évaluation environnementale. Une fois approuvé par le ministre de l'Environnement, le protocole fournit la structure permettant de mener et d'apprécier l'évaluation environnementale. La première tournée de consultations publiques est liée au protocole.

### **À propos de la gestion des déchets**

Waste Management est le plus important fournisseur de services complets en matière de gestion et de recyclage des déchets en Amérique du nord. L'entreprise dispense des services de collecte, de transfert, de recyclage et de récupération des ressources, et d'élimination. Nous sommes également le plus important recycleur résidentiel et le principal développeur, exploitant et propriétaire d'installations de valorisation énergétique des déchets et de transformation des gaz d'enfouissement en énergie en Amérique du nord. Nous comptons parmi notre clientèle des résidences, des commerces, des industries et des municipalités partout en Amérique du nord. Pour en savoir plus, visitez [www.wm.com](http://www.wm.com) ou [www.thinkgreen.com](http://www.thinkgreen.com).

###

*De temps en temps, Waste Management, fournit des estimations de données financières et autres, des commentaires sur les attentes liées à des périodes futures et émet des déclarations d'opinions, de points de vue ou de convictions sur des événements actuels et futurs. Les déclarations liées à des événements et à des rendements futurs constituent des « déclarations prospectives ». Les déclarations prospectives que fait Waste Management représentent ses attentes, opinions, points de vue ou conviction au moment où ils sont rendus publics mais peuvent changer à certains moments dans l'avenir. En émettant des estimations ou en faisant des déclarations fondées sur ses attentes, opinions, points de vue ou convictions, Waste Management n'assume aucune responsabilité, et n'entreprend aucune obligation, de mettre à jour de telles estimations ou déclarations ou de fournir tout autre renseignement lié à de telles estimations ou déclarations. Nous vous recommandons de ne pas vous fier indûment à de quelconques déclarations prospectives, lesquelles sont précisément situées dans le temps??.*